

Kandidatnummer \_\_\_\_\_

Institutt for kulturstudier og orientalske språk  
Universitetet i Oslo

Eksamen i

JAP2110 – Japansk 3 + 4

Torsdag 30. mai 2013

6 timer

Totalt 10 sider

Ordbøker og andre hjelpemidler kan IKKE benyttes

Skriv kandidatnummeret på hver side

Blyant kan brukes

I. ノルウェー語か英語に訳しなさい。(260)

A) 発展の望まれるタイにおいては、もう少し人々が「きまり」を守る意識を持たないと複雑になった現代社会において発展するのは難しいのではないかと思う。(20)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

B) アニメやポケモン・グッズやキティーちゃんが欧米で人気を高め、日本食、日本製電子機器やゲームが海外でももてはやされている現在の状況を、日本人は自分達の国力として認識しているだろうか。(25)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

C) 晩産化の影響で、子供を持っていない人が多い25~29歳の既婚者の労働率が上がる一方、育児が忙しい35~39歳層では1.3ポイント減った。(20)

---

---

---

---

---

D) そのころ私は金がなく、昼の中華料理店で、三十セントと三十五セントの定食のうち、せいぜい月に一度か二度、高いのにありつければよいほうだった。(20)

---

---

---

---

E) そうですか、具合が悪いのに大変でしたねえ。なんとか待ち時間を短くしたいとは思ってはいるんですが。(15)

---

---

---

---

F) もちろん相手が納得するまで説明したが、しまいには、こちらから先手を打って、理由を言ったものだった。(15)

---

---

---

---

G) それはいかん、メール星が苦心して作り上げた花だ。勝手に増やすことは商売の徳義上も許されない。まず相手の了解を得てからにすべきだ。(20)

---

---

---

---

---

H) ドラカは海拔千五百メートルの斜面に家々が散在して、はりつくようにひろがっている村で、電気・水道・ガスといったいわゆる現代のライフ・ラインはっさい来ていない。(20)

---



---



---



---

I) 玩具会社は人件費が安く、繊維産業が盛んで、人形と衣装をまとめて発注できる日本を生産の場を選んだ。(20)

---



---



---



---

II. 次のひらがなを漢字で書きなさい。(2x6)

はずれる		めずらしい	
おさめる		なんかいさ	
やとう		あまる	

III. 次の漢字をひらがなで書きなさい。(2x6)

及ぼす		極めて	
滑稽		克服	
相棒		雰囲気	

IV. ( )の中に入る副詞を下から選んで書き入れなさい。副詞は一度しか使えません。

(3 x 10)

1. 一生懸命勉強しているのに ( ) 成績がよくなりません。
2. 日本人はいろいろな決まりを( ) 守ろうとします。
3. 2年生の試験に( ) Cを取らないと、日本に留学できません。
4. 昨日はとても疲れていたのでテレビを見ながら( ) 寝てしまいました。
5. 彼女が( ) 言った言葉に私はとても傷きずつきました。
6. 女性は外で超人的に仕事をしながら、( ) 家事も育児もします。
7. 今日は私がおごりますから( ) 食べてください。
8. 彼の日本語能力のうりょくと私の日本語能力は( ) 同じぐらいでしょう。
9. 急いでいたのでタクシーに乗ったが( ) 歩くより時間がかかってしまった。
10. 日本語を勉強している理由は( ) 日本のアニメが好きだからだけではない。

単に・厳格に・なぜか・何があっても・いつの間にか

大いに・それでいて・何気なく・ほぼ・かえって

V a) 次の言葉を使って文を作り、b) その文をノルウェー語か英語に訳しなさい。(5 x 4)

1. ～という理由で～が、本当は～。

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

2. ～から、よっぽど～。

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

## VI. 助詞を入れなさい。(「は」を使ってはいけません) (2x17)

1. 彼の意見は私の意見 (1 ) 正反対です。
2. アメリカでは Cool という言葉をよく耳(3 ) する。
3. 辞書を引かないで文脈 (4 ) 判断して習う表現もある。
3. 英語 (5 ) He is cool と言えば「いいじゃん」という意味だ。
4. アメリカ人 (6 ) 見て、日本文化は「Cool」らしい。
5. 人間は年をとる(7 ) とともに、だんだんがんこになります。
6. 昔の女の人結婚したら主婦になってそのまま一生(8 ) 終えました。
7. 男も女も変わっていく社会(9 ) 適応しなければいけません。
8. 10年前は今(10 ) 違って、日本語を勉強する学生はあまりいませんでした。
9. ノルウェー人(11 ) としては、彼は背が低いです。
10. プロジェクトは大変でしたが、みんな最後(12 ) ががんばりました。
11. 文化は大衆 (13 ) 影響を及ぼす。
12. 学生の出席率(14 ) 成績は関係がある。
13. 最近やっとテレビの日本語がわかるようになった気(15 ) します。
14. 日本に行って一ヶ月で、もうすっかり日本の生活 (16 ) なれました。
15. 3年目に日本に留学できるのはC以上を取った学生(17 ) 限られている。

## VII. 次の文をノルウェー語か英語に訳しなさい。(5x4)

1. 私は私なりに勉強しているんだから、親にとやかく言われたくない。
2. 日本も楽しいけど、どっちかと言うとノルウェーのほうが住みやすいと思う。
3. 彼は毎回授業に遅刻してくるけれど、それにしても今日はずいぶん遅かったね。
4. ノルウェーの大学では授業料<sup>りょう</sup>がただなので、学生はのんびりしがちだ。

**VIII. かっこの中の表現を使って、日本語に訳しなさい。 (5 x 5)**

1. If you pay too much attention to accent, it might be difficult to speak Japanese. (こだわる)
2. It must be inconvenient to live without electricity. (に違いない)
3. I get irritated if things do not go as I plan. (思うように)
4. Even though the government promised to reduce the tax many years ago, they have not done so. (ものの)
5. Although he is poor, he goes to Izakaya almost every day. (くせに)

**IX. 作文 1つ選んで書きなさい。(400字以上書くこと、400字は約1ページです) (50)**

**NB: 必ず、文の構成 (Introduction, Body, and Conclusion) を考えて書いてください。**

1. 日本に留学している間に、日本のどんなところが気になりましたか？それはどうしてですか？ (あるいは: 日本のどんなところがすばらしいと思いましたか？)
2. 日本で半年間生活してノルウェーに帰ってから、ノルウェーのどんなところが気になりますか？それはどうしてですか？ (あるいは: ノルウェーのどんなところがすばらしいと思いましたか？)
3. スピーチコンテストに出た人はその内容を書いてもいいです。







